



7universum.com
UNIVERSUM:

ФИЛОЛОГИЯ И ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

**ЖАНРОВЫЕ ПАРАМЕТРЫ ОБЪЕКТИВАЦИИ КАТЕГОРИИ
ИНТЕРДИСКУРСИВНОСТИ В ДИСКУРСЕ СТОМАТОЛОГИИ**

Костенко Виктория Геннадиевна

канд. филол. наук, доцент,

*Высшее государственное учебное заведение Украины
«Украинская медицинская стоматологическая академия»,*

Украина, г. Полтава

E-mail: viktoriakostenko20@rambler.ru

Сологор Ирина Николаевна

канд. филол. наук, доцент,

*Высшее государственное учебное заведение Украины
«Украинская медицинская стоматологическая академия»,*

Украина, г. Полтава

E-mail: plantago@ukr.net

Знаменская Иванна Владиславовна

канд. филол. наук, доцент,

*Высшее государственное учебное заведение Украины
«Украинская медицинская стоматологическая академия»,*

Украина, г. Полтава

E-mail: pravograd@yandex.ua

GENRE CRITERIA OF OBJECTIVATION OF THE INTERDISCURSIVE CATEGORY IN THE DISCOURSE OF DENTISTRY

Victoria Kostenko

*Candidate of Philological Sciences, Associated Professor,
Higher Medical Educational Institution of Ukraine
“Ukrainian Medical Stomatological Academy”,
Ukraine, Poltava*

Irina Sologor

*Candidate of Philological Sciences, Associated Professor,
Higher Medical Educational Institution of Ukraine
“Ukrainian Medical Stomatological Academy”,
Ukraine, Poltava*

Ivanna Znamenskaya

*Candidate of Philological Sciences, Associated Professor,
Higher Medical Educational Institution of Ukraine
“Ukrainian Medical Stomatological Academy”,
Ukraine, Poltava*

АННОТАЦИЯ

В настоящей статье представлена попытка проанализировать особенности объективации категории интердискурсивности в англоязычном академическом дискурсе стоматологии на уровне жанрово-стилистических параметров. Структура научной и практической деятельности является основным фактором, обуславливающим развитие жанров, определяющим их приоритетность. Периферийные жанры дискурса стоматологии испытывают на себе воздействие жанровых форм медийного дискурса прессы, что способствует формированию продуктивных диалогических отношений между коммуникантами.

ABSTRACT

The article presents an attempt to analyze peculiarities of objectivation of the interdiscursive category in the English academic discourse of dentistry at the level of genre and stylistic characteristics. The structure of scientific and practical work is a key factor which stipulates the development of genre and determines the priority. Peripheral genre of the dentistry discourse experiences the influence of genre forms

of the press media discourse that forms productive and dialogical relationships between communicants.

Ключевые слова: дискурс стоматологии, категория интердискурсивности, жанр, научная статья, структурно-композиционные параметры.

Keywords: discourse of dentistry, interdiscursive category, genre, scientific article, structural compositional characteristics.

В условиях современного глобального расширения научно-экономических, образовательных и культурных связей особую актуальность приобретают вопросы профессиональной коммуникации. По наблюдениям исследователей, за последнее десятилетие сформировалась область научных исследований, заданных проблемами изучения межкультурного профессионального дискурса (Т. Астафурова, О. Акимова, Л. Лузина, У. Коннор, Д. Мен, Р. Пелька, С. Гопферих). Я. Улейн и Д. Мэррей во введении к специальному выпуску журнала “Text” отмечают, что формирование этой области в определенном отношении является результатом взаимодействия лингвистической теории и международной практики общения в сфере бизнеса и технологии [10, с. 615]. Поэтому вопросы, связанные с языковой презентацией когнитивных и социокультурных аспектов знания как целостной уникальной мегасистемы, с изучением влияния социальной среды коммуникантов и социально-культурных условий на профессиональное общение пребывают в фокусе исследовательских интересов лингвистов, социологов, психологов.

Важность стоматологии как отрасли медицины нельзя недооценивать, поскольку существует тесная связь между состоянием здоровья полости рта, общим здоровьем человека и качеством его жизни в социуме (причем аспекты эстетики и красоты зачастую превалируют над функциональностью). Именно поэтому в большинстве европейских стран, а также США и Канаде вопросы здоровья полости рта являются приоритетными в государственной политике здравоохранения и пребывают под пристальным вниманием правительств этих

стран [11, с. 3]. Тем не менее, дискурс стоматолога (ДС) как сложное образование, имеющее специфические жанровые, ценностные, вербально-семиотические, коммуникативные и прагматические характеристики, остается среди наименее изученных когнитивно-семантических феноменов.

Понимание дискурса как коммуникативно-когнитивного процессуального явления, которое реализуется посредством тематически выраженных семиотических образований (текстов в широком смысле) в единстве их лингвистического, ментального и предметного аспектов, обусловило развитие понятия интердискурсивности.

Интердискурсивность как одна из категорий дискурса отражает «взаимодействие между различными типами дискурса», «взаимодействие различных систем знания, культурных кодов, когнитивных стратегий» [4, с. 36] и входит в сферу исследовательских интересов отечественных и зарубежных лингвистов. По мнению основателей и последователей французской школы «автоматического анализа дискурса», любой дискурс функционирует в системе иных дискурсов, испытывая на себе их влияние и, соответственно, проецируя его на различных структурных уровнях (М. Фуко, М. Пеше, Ш. Линде, Р. Сколлон, С. Сколлон).

При изучении профессиональных или научных дискурсов целесообразно говорить о коммуникативно обусловленной интердискурсивности, демонстрирующей естественный процесс интеграции знаний, что обозначает переход от узкоспециализированного анализа к более широкому, всестороннему и всеохватывающему изучению различных явлений, процессов. Интердискурсивные связи возникают как процесс / результат взаимодействия разноаспектных средств дискурса, вовлекая различные его категории [6, с. 54]. Соответственно, способы объективации категории интердискурсивности тоже будут различными.

В коммуникативном плане интердискурсивность маркируется когнитивно-прагматическими и жанрово-стилистическими параметрами. Целью настоящего исследования была попытка определить аспекты реализации

категории интердискурсивности на жанровом уровне в рамках англоязычного академического дискурса стоматологии (письменной его разновидности). Поскольку дискурс воплощается в текстах и анализ дискурса — прежде всего анализ текста, но текста, «погруженного в реальность», в качестве **материала** изучения были использованы тексты, опубликованные в научных журналах “British Dental Journal”, “The Journal of American Dental Association”, “The Journal of Dental Research”, “International Dental Journal”, “European Journal of Oral Sciences”, “International Journal of Oral Science” за 2011—2013 гг. При отборе журналов мы принимали во внимание их импакт-фактор как количественный показатель авторитетности и престижа издания в определенном научном сообществе и, соответственно, как свидетельство качества представленных в нем публикаций. Основной массив составляют статьи, которые прошли через процедуру независимой экспертной оценки специалистов различных отраслей стоматологии, так называемые *peer-reviewed articles*.

Жанрово-стилистический параметр перекликается с понятием *порядка дискурса*, предложенным Н. Фэркло, которое определяется как конфигурация всех типов дискурсов, существующих в рамках определенного социального института или социальной сферы, и состоит из отдельных жанров — особого использования языка в соответствии с характером социальной практики [7, с. 56]. Рассматривая жанры институционального дискурса как формализованные конструкты *стереотипных практик*, мы разделяем точку зрения Е.М. Какзановой, которая считает целесообразным говорить не о жанрах научного текста вообще, а о жанрах каждого конкретного подязыка науки [2, с. 136].

Что касается ДС, то он представляет собой сложное дискурсивное образование институционального типа, создаваемое с целью концептуализации новых знаний, профессиональных умений и навыков в отрасли стоматологии, их обмена и передачи. В рамках, обозначенных ДС, происходит реализация когнитивных программ и моделей взаимодействия участников — ученых,

врачей-стоматологов различных профилей, преподавателей — в условиях ситуации научного, профессионально ориентированного общения. Тематика изученных публикаций охватывает широкий спектр вопросов современной стоматологии: это прежде всего научные достижения и разработки, клиническая стоматология, вопросы экономики и организации отрасли, стоматологическое оборудование, инструменты, материалы, использование информационных технологий, образовательные программы. Такое разнообразие коммуникативно-когнитивной деятельности как внутри конкретного научного сообщества, так и с другими социальными группами, обширный тематический спектр являются глубинными жанрообразующими факторами научной коммуникации, а входящие в структуру этой деятельности «автономные системы типовых познавательных действий» [1 с. 135] в коммуникативно преобразованном виде составляют основу жанровых форм ДС. Таким образом, жанры академического ДС мы рассматриваем как нормативные, социально-детерминированные и социально-ориентированные формы презентации познавательно-коммуникативной деятельности, коммуникативные цели которых определяют структурно-композиционные особенности, а также отбор и использование собственно языковых средств.

Корпус жанров, составляющих коммуникативное пространство современной стоматологии, можно дифференцировать с различных точек зрения. Сопоставив несколько классификаций и опираясь на традиционное определение жанра (предмет — коммуникативная задача — композиция), мы выделяем жанры, составляющие ядро академического англоязычного ДС и его периферию.

Наибольшую часть среди исследуемых текстов, в среднем 69 % (этот показатель может варьироваться в зависимости от журнала), составляют собственно научные статьи, в которых представлены результаты оригинальных теоретических и (или) экспериментальных исследований (*research papers*). Этот жанр является наиболее традиционным, конвенциональным в сфере

научной коммуникации, а его жанрообразующие признаки весьма глубоко и всесторонне освещены как украинскими (Т. Яхонтова, Н. Доронкина, Н. Зелинская, Е. Ильченко), так и зарубежными исследователями (М. Котюрова, Л. Красильникова, Е. Михайлова, Е. Троянская, В. Чернявская, В. Карасик, J. Skelton, J. Swales, F. Salager-Meyer, F.I. Taavitsainen, P. Pahta). Разворачивание текстов оригинальных статей отражает ключевые этапы интеграции смысла конкретной исследовательской ситуации, процесс получения нового знания. Так, во *Введении (Introduction)* декларируется тема исследования, границы исследовательского пространства и непосредственных интересов автора, освещается содержание предыдущих знаний, актуальных для формирования авторской концепции, эксплицируется конкретная проблема как система вопросов, определяется динамика движения от незнания к знанию (*цели и задачи*). В структурно-композиционном блоке *«Материалы и методы исследования» (Materials and Methods, Experiment Design)* преимущественно описаны мыслительные и экспериментальные действия субъектов в процессе их исследовательской деятельности. Полученные количественные и качественные показатели проведенного исследования представлены в блоке *«Результаты исследования» (Results)*. В структурно-композиционном блоке *«Обсуждение» (Discussion)* автор комментирует и сравнивает новые полученные результаты с релевантными данными как своих предыдущих работ, так и других исследователей, подтверждает либо опровергает выдвинутую ранее гипотезу. Обобщение нового знания представлено в блоке *«Выводы» (Conclusion)*. Обязательными компонентами собственно научных статей, хотя и менее значимыми в содержательном плане, являются *Abstract, References* и *Aknowlegments*.

Обзорные статьи (*review articles, secondary research papers*) составляют 15,8 %, то есть занимают вторую позицию по распространенности в структуре письменного академического ДС. Эти статьи не имеют строгой специфики структурно-композиционного строения по сравнению с *research papers*. В них обычно отражены точки зрения, видение определенной обширной

проблемы в историческом аспекте, либо представлено критическое переосмысление и обобщение имеющихся результатов в отрасли стоматологии, итоги проведенных оригинальных клинических и экспериментальных исследований. Р. Скиба [8, с. 179] высказывает мнение, что лингвистика специальных языков последних лет, занимаясь исследованием жанров текста, сама открыла новый жанр текста, который можно назвать обзором исследований с получением данных (*Forschungs-überblicke mit Datenbezug*). Исходя из собственного опыта исследования академического дискурса медицины и стоматологии, следует отметить, что «получение данных» и их презентация являются неотъемлемой частью обзорных статей обозначенных отраслей знания.

Семантическая структура обзорных статей, несмотря на относительно свободное изложение, несколько усложненная, так как содержит большое количество апелляций и ссылок на другие тексты, поэтому адекватное ее восприятие возможно при условии примерно равных пресуппозиций участников коммуникации. Основными структурно-композиционными элементами обзорных статей являются: 1) *введение* (обоснование актуальности темы, постановка проблемы, выдвижение гипотезы); 2) *основная часть*, отражающая теоретическое / практическое состояние разработки проблемы, анализ соответствующей литературы; 3) сжатые, небольшие по объему *выводы*, в которых обобщают значимость определенных достижений и возможности их использования в стоматологической практике, обозначают перспективы дальнейших исследований. Обзорные статьи преимущественно выполняют информативную и оценочную функции, то есть представляют результаты исследований, оценивают их теоретическую и практическую значимость, возможности, способы их эффективного использования.

7,1 % составляют статьи, известные как *case report papers*, в которых представлен конкретный практический опыт использования научных достижений стоматологии в диагностике и лечении определенных состояний, описание реставрационных работ. Жанр *case report paper*, который даже

не имеет общепринятого терминологического эквивалента в украинском и русском языках, лишь изредка обращает на себя внимание отечественных и российских языковедов. Как и обзорная статья, *case report paper* не имеет четко определенных структурно-композиционных параметров. По мнению американских исследователей W.J. Donnelly, B.N. Green и C.D. Johnson, этот жанр представляет собой описание редкого, нетипичного патологического состояния / случая, зафиксированного у отдельного пациента, начиная с появления признаков и симптомов и заканчивая выздоровлением или смертью. Как считает R. Smith [9], подобные статьи являются важными фрагментами научной клинической информации, привлекают внимание к вопросам, которые могут потребовать безотлагательного решения. Среди основных конститутивных блоков статьи — изложения клинического случая в стоматологии — следует выделить *введение*, где описывается проблема, фон, предшествовавший или сопровождавший ее развитие, прогноз, данные наблюдения за пациентом через определенные временные интервалы; *основную часть*, в которой представлено обсуждение диагностики, клинического течения, особенностей лечения, возможно, в сравнении с ранее известными случаями, данными, представленными в литературе; *выводы*.

Таким образом, ядерными, дискурсообразующими жанрами стоматологии следует считать жанры собственно научной оригинальной экспериментальной / теоретической статьи, обзорной статьи и так называемой *case report paper*, которые по своей представленности, значимости доминируют в общем количестве журнальных публикаций. Фиксация дисциплинарного знания в рамках обозначенных жанров осуществляется с применением стандартных для научного стиля лингвистических средств и стилистических приемов.

В периферийных жанрах основные функции и характеристики ДС переплетаются с функциями и характеристиками других дискурсов в пределах одного текста. Для разграничения различных типов дискурсов мы выделяли основные критерии их классификации, такие как тема, стратегии и тактики. Результаты проведенного исследования свидетельствуют об очевидном

влиянии жанров медийного дискурса, а именно дискурса прессы, на жанровую палитру текстов ДС.

Среди разнообразия толкований понятия жанра в журналистике, а также среди огромного количества подходов к жанровой классификации в корпусе современных медиа исследователи (Л. Кройчик, Т. Добросклонская, Ф. Антуан, Ж.-Ф. Дюмон, Б. Грэвис) выделяют четыре основных функционально-жанровых типа текстов, характеризующихся устойчивыми признаками на уровне формата, содержания и языка: 1) новости, 2) информационная аналитика, 3) публицистика и 4) реклама. При этом существует деление внутри каждого из выделенных типов. Все вышеупомянутые типы оказывают своеобразное воздействие на строй, специфику периферийных жанров журнальных публикаций в рамках ДС. Так, сообщения о конференциях, других научных форумах, которые должны состояться (*conference previews*) или уже состоялись (*conference reviews*), а также хроника (*news items*), обзор событий (*journal scan*) характеризуются рядом формальных и содержательных признаков, присущих жанру газетных официальных новостей. В процессе информирования о событии автор активизирует речевые модели хода события, пространства действия, причины и следствия события, при этом его позиция нейтральна.

Традиционными для профессиональных журналов по стоматологии являются публикации вступительного слова (*editor's page, editorial, editor's desk*). В этих статьях, как правило, главный редактор издания представляет свои собственные (реже – от коллектива редакции) размышления, касающиеся ключевых событий, происходящих в отрасли, основных научных направлений, вопросов экономики и организации, профессиональной подготовки. То есть в небольшом по объему, строго не регламентированном тексте автор задает какую-то одну тему из спектра тем, релевантных для того или иного журнала, и в свободной форме излагает мысли и комментарии по поводу одной актуальной проблемы в ее рамках. При этом он полностью берет на себя ответственность за высказывание собственной субъективной позиции.

Как видим, этот жанр академического дискурса пересекается с функциями и характеристиками, присущими газетной информационной аналитике.

Информационно-аналитический характер имеют, на наш взгляд, журнальные статьи – обсуждения за круглым столом (*a roundtable discussion*), статьи-интервью. Как и статьи типа *editor's pages*, они нацелены на ответную реакцию, которая на страницах научных изданий актуализируется в эпистолярной форме (*forum, viewpoints, letters to the editor*).

Н. Разинкина ввела в классификацию научных статей научно-публицистическую статью [3, с. 34], где в самом названии заложено взаимодействие двух дискурсов. Практически в каждом номере журналов есть по две-три научно-публицистических статьи, представляющие материалы мемориального характера, посвященные вопросам научно-технического творчества, эффективной организации труда, улучшения качества обслуживания пациентов, подготовки научных кадров и т. п.

Тексты-сообщения (*new products, trade news, top products, dental industry, marketplace, industry news*) о научных и технических разработках нового оборудования и материалов для реставрации зубных рядов и устранении челюстно-лицевых дефектов могут создаваться и как информационные, и как рекламные статьи с преобладанием в них технической, экономической, коммерческой информации.

Таким образом, структура научной и практической деятельности в сфере стоматологии является основным фактором, обуславливающим развитие жанров, определяющим их приоритетность в данном дискурсивном пространстве. Разграничение жанров в пределах определенного дискурса происходит на основании реально существующих и естественно сложившихся форм, отвечающих повторяющимся целям и условиям общения. Жанры, отражающие специфику профессионально-делового социума, способствуют формированию в сознании человека новых связей и комбинаторики уже имеющихся общечеловеческих элементов профессионального знания и деловой культуры, то есть формируют новое знание, необходимое для успешной

коммуникации с другими представителями профессиональной сферы. Поскольку периодические специализированные издания являются оперативным средством профессиональной, научной коммуникации и в эпоху становления информационного общества во многом определяют развитие научной картины мира, влияние жанровых форм медийного дискурса прессы также способствует формированию продуктивных диалогических отношений между коммуникантами. В зависимости от целей и задач, определяющих создание того или иного научного текста, авторской интенции, определенный жанр в дальнейшем может трансформироваться, что свидетельствует о гибкости, пластичности жанровой формы.

Список литературы:

1. Баженова Е.А. Жанры научной речи // Журнал Сибирского федерального университета. – Серия «Гуманитарные науки». — 2009. — № 2. — с. 133—137.
2. Какзанова Е.М. Жанры научного текста: обзор мнений // Язык, коммуникация и социальная среда. — Выпуск 10. — Воронеж, 2012. — с. 129—138.
3. Разинкина Н.М. О понятии стереотипа в языке научной литературы (К постановке вопроса) // Научная литература: Язык, стиль, жанры / отв. ред. М.Я. Цвиллинг. — М.: Наука, 1985. — С. 33—47.
4. Чернявская В.Е. Интертекстуальность и интердискурсивность // Текст—Дискурс — Стиль. — СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2003. — С. 23—42.
5. Чернявская В.Е. Открытый текст и открытый дискурс: Интертекстуальность — дискурсивность — интердискурсивность // Лингвистика текста и дискурсивный анализ: традиции и перспективы: сб. научн. статей / Отв. ред. В.Е. Чернявская. — СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2007. — с. 7—26.
6. Шевченко І.С. Інтердискурсивність політичного дискурсу // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. — 2009. — № 848. — с. 53—57.

7. Fairclough N. *Discourse and Power*. — Harlow: Longman, 2001. — 2nd ed. — 226 p.
8. Skiba R. *Fachsprachenforschung in wissenschaftstheoretischer Perspektive // Forum für Fachsprachen-Forschung / Hrsg. von H. Kalverkämper. — Band 47. — Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1998. — 202 S.*
9. Smith R. *Why do we need Cases Journal? // Cases Journal. — Vol. 1. — 2008 / [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://casesjournal.com/content/1/1/1/> (дата обращения: 27.02.2014).*
10. Ulijn J.M., Murray D. *Intercultural discourse in business and technology (Membership Editorial Board Text) // Text: an Interdisciplinary Journal for the Study of Discourse (Special issue): Berlin — Vol. 15, Issue 4. — 1995. — P. 589—627.*
11. Wall T.P. *Dental Medicaid — 2012. Dental Health Care Policy Analysis Series. — Chicago: American Dental Association, Health Policy Resources Center, 2012. — 29 p.*